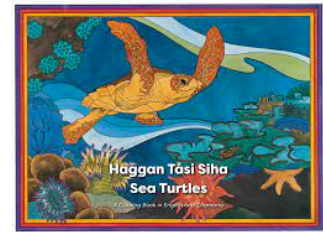




MISSION

The mission of the Guam Society of America, Inc. is to promote the culture and traditions of Guam, the native language of the indigenous people of Guam (Chamorro), and the welfare of Guam and its people.



COLORING BOOK AND PAGES FOR FREE
(SEE PAGE 3)

MES CHAMORU

If you are interested in learning CHamoru www.LearningCHamoru.com has five ways of learning:

- (1) using our online dictionary
- (2) following general Chamoru lessons
- (3) focused study of Chamoru grammar
- (4) learning and practicing dialogues
- (5) studying examples of published Chamoru language in audio-visual media and in print.

Regardless of whether you are a beginner, intermediate or advanced learner of the Chamoru language; This website helps anyone located worldwide to begin speaking or using the language with anyone, anywhere around the world.



70 YEARS OF TRANSFORMING LIVES AND ADVANCING COMMUNITIES

BIBA MES CHAMORU!

www.LearningCHamoru.com

- Online platform to facilitate and advance the learning of CHamoru, free of charge to the general public
- Offers online dictionary, lessons, grammar and multimedia CHamoru learning materials
- **23,000 registered learners**
 - 10,000 from Guam
 - 10,000 from the U.S. Mainland
 - 3,000 from all around the world, primarily from CHamorus living abroad
- Partnership with the **Kumisión i Fino' CHamoru** (Commission on CHamoru Language) to develop CHamoru-English bilingual school model for Guam (Administration for Native Americans Grant, 2021-2024)

COME! TOGETHER LET'S LEARN CHAMORU!

LearningCHamoru.com is a fun, rewarding way to learn CHamoru, the language of the Mariana Islands. *And it's free!*

LearningCHamoru.com

DONOR GIVING KEEPS LEARNINGCHAMORU.COM FREE FOR EVERYONE AND EVER-GROWING.

UOG UNIVERSITY OF GUAM
DONATIONS ARE ALWAYS WELCOME ONLINE AT www.give.uog.edu

Mouth-Watering Chamorro Food Recipes on Guam

<https://theguamguide.com/16-mouth-watering-chamorro-food-recipes-on-guam/>

CHICKEN KELAGUEN

Recipes by *Annie Merfalen*

Ingredients:

- 1 small rotisserie chicken
- 6 stalks green onions
- 1 1/2 tablespoons lemon powder plus 3 tablespoons water (or use the juice of 1 large lemon)
- 2 teaspoons salt (more or less, to taste)
- Hot pepper, optional
- Freshly grated coconut (unsweetened), optional

Directions:

1. Debone the chicken; shred or cut into small pieces (I used a food processor to roughly chop the chicken).
2. Thinly slice the green onions then add it to the chicken.
3. Add the lemon powder, water, salt and pepper to the bowl of chicken; mix to combine. Taste; adjust seasoning if required.
4. Stir in the optional grated coconut.
5. Serve with my super easy sweet flour titiyas and enjoy!

FINADENE

Ingredients:

- Soy sauce, to taste (can substitute the soy sauce with salt)
- Vinegar, to taste (you can use any type of vinegar, or you can use lemon or lime juice)

Optional ingredients:

- Green onions, as much as you like
- White onions, diced, as much as you like
- Hot chili peppers, as much as you can stand
- Cherry tomatoes, diced or sliced

Source: The Guam Guide



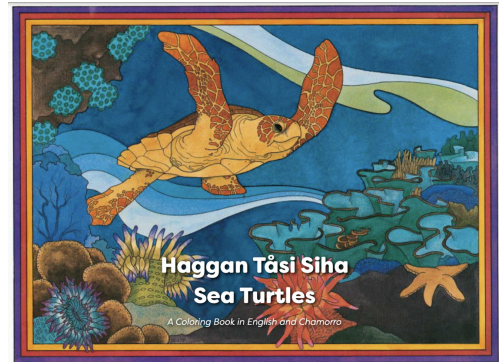
Top photos w/recipes:
Chicken Kelaguen &
Finadene

Bottom photos:
Eskabeche &
BBQ Short Rib

Haggan Tasi Siha/Sea Turtles: A Coloring Book in English and Chamorro

Printed in 2017, the coloring book was written by conservationist Francine Jacobs. The Chamoru translation was provided by Gabriel T. Cruz. The illustrations were created by Mary Beath and Neill Catangay.

Features 28 pages, including 12 line illustrations with information on types of sea turtles, nesting and hatching behavior and why their numbers are diminishing. The target reader is older elementary school students.



Coloring page for Haggan Tasi Siha/Sea Turtles published by the University of Guam Sea Grant and available for download at <http://bit.ly/uogsgturtlecoloringbook>

HERITAGE AREA STUDY APPROVED FOR GUAM

FEATURED IN THE PACIFIC DAILY NEWS MAR 17, 2022

A bill originating in the House of Representatives, H.R. 2899, introduced by Del. Michael San Nicolas, secures a National Heritage Area study for Guam. A measure to study areas on Guam eligible for National Heritage Area designation.

“The passage of H.R. 2899 sets Guam on a course for our many historic places to finally be recognized by the federal government, enabling hundreds of thousands of dollars and the support of federal agencies to go towards areas of significance on our island, from Manengon, Tinta and Faha, Chiguian, to the Plaza de España, Spanish forts and bridges, Gadao Cave, Litekyan, our many ancient Chamoru sites and so much more,” San Nicolas said.